

A TENGERPART

NAPILAP.

V. évfolyam.

FIUME, kedd, 1908. január 8.

5. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Vicolo dell'Ospedale. (Új Wurzer ház), I. em.

TELEFON 920. SZÁM.

Előfizetési ár:
Egész évre . . . 24 kor. Negyedévre . . . 6 kor.
Félévre . . . 12 kor. Egy hónapra . . . 2 kor.
Egyes szám ára 6 fillér.

HIRDETÉSEKET
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos pett sorja 40 fillér.

Az olaszosítás.

Nem akarunk azzal a kifejezéssel élni az „olaszosítás” hangoztatására, mint amilyennel zanella Nagyságos ur élt a „magyarosítás” szó hallatára. Ez az apró ember menten kizökkent az ő „hazafias” medréből, amikor a nemzeti kincsünk egyik legféltékenyebben őrzött drágaságáról, a magyar nyelvről volt szó. És ez örök dokumentuma ma is az ő hazudva-hazúdott magyarságának, amelyet kenyérkereseti vágyának tekint azóta, amióta a magyarság elleni gyűlölet nyílt táplálására (ma csak suba alatt folyik ez az ügyem) nem nyújtott neki elegendő polentát. Az olaszosítás Fiumében mind nagyobb mérvet ölt; — s ez ellen nekünk semmi kifogásunk nincsen. Mert végre meg kell tanulniok a fiumei olaszoknak — olaszul. Ma még nem tudnak; az olasz nyelvük a horvát nyelv izapos talajáról van összeharbarva s még a sajtójuk oroszlánrésze is — pardon a bátor hasonlatért — a fiumei latinosság száraz ágán tátogatja pállott csőrét — a latin kultúra felé, amelynek persze alapvető fogalma jelenleg az olasz nyelv volna, amelyet papagály módra szeretne visszhangoztatni a világ fülébe.

Akik Fiumében ma szintisza olaszul tudnak, azok főképpen azok a magyar emberek, akik a saját szorgalmukból és saját jószándékukból tanulták meg ezt a nyelvet. A fiumei „olasz”, aki beleszületett az ő Barnumba való „olasz” nyelvébe, nem látja szükségét annak, hogy olaszul megtanuljon; nem akarván különb lenni apjánál, aki még úgy sem tudott olaszul, mint ő. Így Fiumében a latin kultúra egyedül megnyilatkozó gyümölcse, az olasz nyelvet csupán az „idegen” magyarok egy kisebb csoportja bírja igazi mivoltában. És a helyett, hogy a fiumeiék törekednének arra, hogy az olaszul nem tudó olasz ajku testvéreik megtanuljanak olaszul: elő áll a magyar állam s ő parancsol rá a fiumei magyar tanítóságra, hogy tanulja meg az olasz nyelvet. Két esztendő alatt. Hát ezt becses engedelmükkel, olaszosításnak merjük nevezni. Még pedig, hivatalos presszióval való olaszosításnak. Vannak emberek, akiknek semmi tehetségük sincs idegen nyelvek megtanulására. Ezek, ha állami tanítók, örökre el vannak zárva az elől, hogy egy fiumei állami iskola munkásai legyenek? Az indokolás nagyon emberségesen hangzik. „Az állami iskolákba sok olasz ifju növendék jár, akikkel meg kell magát a tanítónak értetnie.” Ezt mondja az állam. Mielőtt pedig mi is ugyanezt mondanók, egy kérdést vetünk fel, amelyre bizonyára nem fognak választ adni. Fiume városa monogotta-e már valaha az ő tanítóságának, hogy tanuljon

magyarul, mert a hozzájuk járó magyar iskolás fiúval meg kell magukat értetniök? Ugy-e, nem. Azért, mert ez élehetetlenkedhetik annélkül, hogy azért a magyar állam a körmükre kop-pintana. Sőt, még udvarias figyelemmel is vagyion iránta, amikor ezt az ukázt kibocsátja a magyar állami tanítóság nyakára. Amely ukáz csupán azért indokolatlan, mert Fiume városa hasonlóképpen nem viselkedik velünk szemben.

De ne csináljunk fél munkát. Ismerjük el, istenkegyelméből magyar nemzet és magyar állam, hogy rosszul esik nekünk itt az, hogy magyar nyelv is zavarja a város belbékéjét. (Külfügeivel nem vagyunk ismerősök.) S rendelje nyomban el azt is, hogy a magyar tanítóság olaszul tanítson. A növendékek butuljanak bele a magyarzatokba, de érvényesüljön az elolaszosítás következetes politikája. Milyen szép gondolat is ez! Külbelül olyan, mint a haldoklónak a halál megváltó gondolata. Ha már egyszer elkerülhetetlen a halál, hát haljon meg rögtön s ne fetrengjen a „matrác-sírjában” kínos hörgéssel. Ha el kell olaszosodnunk az állam kegyes akaratából, hát kérjük alássan méltóztassanak velünk hamar végezni. Az általános érdekek szempontjából készek vagyunk magunk alatt a máglyát fölgujtani sőt, harakirit is merünk magunkon végezni. Tessék leköpiálni a póseni német lengyelülöző politikát, s alkalmazza azt frissiben Fiumében a magyarul beszélő magyarság ellen. Tessék büntetőparagrafusokat gyártani azok ellen, akik nyilvánosan magyarul mernek írni vagy beszélni. Tessék elhinni, ennek kitűnő hatása lesz. Ha nem egyéb, érvényesülni fog a magyar állam-eszme legeszményibb ábrándja.

A delegátusok Fiumében.

A közös haditengerészetnek ismét több pénzre van szüksége. Tehát kedveskedni kell úgy a magyar, mint az osztrák delegátusoknak, akiknek jóvoltától függ, hogy lesz-e új hadihajó, lépést tud-e tartani a magyar-osztrák haditengerészettel, a amely — a beavatott politikusok tudomása szerint — nagyban készülődik Magyarország és Ausztra ellen. A milliók kedvéért tehát kirándulást rendeznek az Adrián, s ez alkalommal sok dinom-dánom közepette megmutatják a delegátusoknak, hogy mi is az a tengeri harcászat, mik azok a védőművek, tengeri aknák, milyen a pólai arzenál, s hogy épülnek a fiumei Danubius gyárban a torpedóhajók. A kirándulás feltétlenül szép és tanulságos lesz. A magyar és osztrák delegátusok január 13-án este érkeznek Triesztbe, ahol azonnal elszállásolják őket az osztrák Lloyd társaságnak el alkalomra kibérelt Thália nevű gőzö-sére. A delegátusok 17-én érkeznek Fiuméba.

FIUME FORGALMA.

Érdekes számokról adhatunk kimutatást. Fiume forgalmáról szólnak ezek a számok, amelyeket az egyetlen magyar kikötőváros november havában ért el. Számokról lévén szó, főleg hosszas fejtegetésbe bocsátkozni. A számok beszélnek, ezek bizonyítanak. Az egyik rész a tengeren behozott és kivitt áruk statisztikáját tartalmazza, míg a másik a tiumei állomás forgalmának a tükrét adja. A kettő természetesen összetartozó adatokból áll, amelyeket nem lehet mégsem egybefoglalni.

A fiumei kikötő behozatali forgalmában az előző év ugyanezen hónapjához képest emelkedés észlelhető, amely számokban kifejezve 2.723.828 métermázsá. Ellenben csökkent a kivitel 133.575 métermázsával. Az eredmény tehát kedvezőtlen. Mert nem a behozatalnak, hanem a kivitelnek kellett volna emelkedést feltüntetnie.

Ugyanezt bizonyítja a fiumei állomás november havi forgalmáról szóló kimutatás is, amely szerint a vasuton elszállított áruk az előző évi november havi forgalommal szemben növekedést mutat. A növekedés 3945 kocsi, amely a behozatali forgalomból ered. A kiviteli forgalomban a csökkenés számokban kifejezve 76 kocsi. Az eredmény tehát természetesen itt is kedvezőtlen.

Az okokat most nem kutatjuk. Ismeretes is különben legnagyobb részük. Novemberben többször szünetelt az áruforgalom a fiumei állomásra s így, még ha lett volna is kivitelre szánt áru, nem tudott Fiuméba jutni.

A forgalomról szóló részletes kimutatásokat itt adjuk:

A fiumei kikötőbe tengeren érkezett áruk mennyisége 1907. évi november hónapban 640.522 métermázsát és 93 darabot, az onnan elszállított áruké pedig 716.796 métermázsát és 14 darabot fejt. A behozatal a 1906. év ugyanama hónapjához képest 140.395 métermázsával emelkedett, a kivitel pedig 142.062 métermázsával csökkent. A múlt év első tíz hónapjában Fiuméba tengeren behozott áruk mennyisége 8.050.950, az elszállítottaké pedig 6.677.945 métermázsá volt. Az 1906. év megfelelő időszakához képest a behozatal 2.723.828 métermázsával emelkedett, a kivitel pedig 133.575 métermázsával csökkent. Behozatalunk jelentékeny emelkedését főleg a kikötőbe érkezett külföldi szén hatolmas növekedése idézte elő. A szénbehozatal mely az 1906. év ugyanez időszakában 1.289.855 métermázsá volt, az 1907. évben 4.071.960 métermázsára emelkedett. Ezenkívül jelentékeny emelkedés talánunk olajos magvak, a pálma- és kókuszdióolaj, egyéb zsiradékok, nyers müla, kénkovan, nyers pamut, nyers juta, román és portland-cement, nyersvas és acél, vas félgyművek, gépek és készülékek, só, csontliszt és egyéb mütrágya és korpa behozatalánál is. Erős csökkenést látunk ellenben más áruknál. A kivitelben az előző évhez képest csökkenést talánunk a homok és kristálycukor s finomított cukornál, a búzánál, árpanál, lisztnél, dongánál, faszénél, ásványzén és pirszénél, tölgy- és fenyőfakivonatnál, finomított ásványolajnál, egyéb ásványolajoknál, nyers lennél, vas- és acélárunknál, egyéb járműveknél és a keménytónél. Ez áruk kivitelében beállott csökkenést nem tudta ellensúlyozni az a kisebb-nagyobb kiviteli emelkedés.

A vasuti forgalomról szóló kimutatás szerint Fiume állomás 1907. évi november havi forgalma vasuton érkezett illetve elszállított áruk az előző évi november havi forgalommal szemben ismét tetemes 3945 kocsi növekedést mutat, amely teljesen a behozatali forgalomból ered, amelynél a növekedés 4075 kocsi, aminek ellenében azonban a kiviteli forgalom 760 kocsival csökkent. A behozatalban vasuton elszállított áruk első helyen áll a szén, a amely árucikkből 4548 kocsi (plus 4174) ho-

zatott be. E mennyiségből a máv. önképzési céljaira 1597 kocsi szolgált. Nagyobb növekedés (plusz 323 kocsi) észlelhető még chilisaléromnál. Megemlítendő, hogy a gabonafélék és foszfát behozatala 114, illetve 95 kocsival csökkent.

A kivételben vasuton érkezett áruk szembeötlő csökkenés mutatkozik örleményknél 594 kocsi, cukornál 533 kocsi, hüvelyeseknél az egyéb gabonánál 226 kocsi, hasznofánál 124 kocsi, ércenként 104 kocsi és cementnél 76 kocsi mutatózó némi növekedés.

UJDONSÁGOK.

— **A városzházáról.** A városi képviselő-testület és a városi delegáció e hó 10-én, pénteken ülést tart.

— **A téli hajóraj Fiumében.** A gyakorlati téli hajóraj e hó 17-én Ziegler Lucian parancsnoksága alatt Fiuméba érkezik. A hajóraj a következő hadihajókból fog állani: *Lacroma* hadihajó, amelyen *Montecuccoli* tengernagy, haditengerészeti parancsnoka utazik; „St. Georg”, „Erzherzog Ferdinand Max”, „Erzherzog Franz Ferdinand”, „Erzherzog Karl” és 9 torpedóhajó.

— **Lorber József Fiumében.** Lorber József, a vasutasok országos szövetségének központi titkára, aki sokáig állott a fiemei körület élén s ez idő szerint annak díszelnöke, e hó 9-én Fiuméba érkezik, hogy a központ képviselőjében résztvegyen a kerület választmányi ülésén.

— **A fiemei kikötő kibővítése és egy új uszó dokk beszerzése.** Tengeri forgalmunk fejlesztése érdekében szükséges Fiume kikötőjének bővítéséről gondoskodni, evégből tudvalevőleg a Mária Terézia hullámgát meg-hosszabítása és egy új molo létesítése van folyamatban, mely munkálatok befejeztével a hajók számára új kikötési helyek fognak rendelkezésre állani. Ezen kívül a Fiumében tartozás és javítás alá kerülő hajók számára egy új uszódokknak a beszerzése is szükségessé vált, mivel ezidőszert Fiumének nincs dokkja. Ezen munkálatok céljaira az 1904. évi XIV. t. cikkel 6.750.000 kor. engedélyeztetett, mely összeg 1904. évtől kezdve öt év alatt használandó fel. 1904-re mint I-ső részlet 1.250.000 korona szavaztatott meg. 1905. ében II-ik részletként 64.831 kor. vétetett igénybe, 1906. évre mint harmadik részre 2.935.568 kor. és 1907. évre mint IV. részlet 1.500.000 korona engedélyeztetett. Az engedélyezett hitel terhére a Mária Terézia molonak 300 méterrel való meghosszabbítása és zármolo építése van folyamatban 4.975.519 korona vállalati összeggel. Az építést 1905. tavasza óta végzi a Gregersen és Schwarz cég s a munkák 1908. dec. 30-án fejeződnek be. Az építési munkák programmszerűen folynak s az alapkohányások létesítésén s a partfalak vizalatti alapfalaihoz szükséges mesterséges zömök falazásán dolgoznak. C kikötőben felállítandó uszódokk építési munkálatainak végrehajtására nézve 1907. június 1-én a Danubius gépgyár rt.-gal szerződés kötött, melynek értelmében nevezett cég a kérdéses uszódokkol 1.498.500 korona vállalati összegért 1910. május 12-ig elkészíteni tartozik.

— **A szélvihar áldozatai.** Szombaton éjjel az a hír terjedt el Fiumében, hogy Zurkovo közelében egy vitorlášhajót a szélvihar feldöntött s utasai a tenger hullámaiban veszték el. Tengerészkapitányok állították, hogy segélykiáltásokat hallottak, de nem látták a szerencsétlenség színhelyét. A tengerészeti hatóság „Előre” nevű gőzöse 12 révkalauzzal este 9 órakor elindult Zurkovo felé, a szerencsétlenül járt vitorlás keresésére. Az „Előre” hatalmas reflektora azonban hiába szórt a fényt, a vitorlášhajóra és utasaira nem tudtak rátalálni. Vasárnap délután 3 órakor azonban Moschienenből távirat érkezett a révhivatalhoz, amely így szólt: „Az Antonio C. nevű vitorlás egyik utasa megmenekült, kettő elveszett.” A borzalmas szerencsétlenségről a következő jelentést kaptuk:

Szombat délután 5 óra 30 perckor a Baros kikötőből elindult az „Antonio C.” nevű vitorlás bárka, benne ült a tulajdonos, Combatovics János 74 éves ember és fia Combatovics Miklós 28 éves fiatalember. Mikor a

bárka indulófélben volt, Marcich János ötödik osztályu gimnaziumi deák arra kérte Combatovicsot, hogy vegye fel őt is csónakra, mert a két ünnepnapot odahaza, Castelmuchion szeretné eltölteni. Az őrg Combatovics engedett a kérésnek, a fiatal deákot felvette s az erős szél csakhamar nyilsebese vitte a kis sajkát. Zurkovo és Urinj között egy erős szélroham fölborította a kis bárkát. A fiatal Combatovics az apja megmentésére sietett. A bárkát visszafordította s beülte őreg édesapját. Ezután mind a hárman segítségért kezdtek kiáltozni. De mind hiába. Az éj sötéte elfodte őket s az arra elhaladó hajók nem vették észre őket. A hideg szél s a hullámok egyre sodorták a könnyű sajkát, amely most már teljesen a vízben volt. Egyszerre egy hullám elragadta az őreg Combatovicsot, aki néhány perc múlva eltűnt a hullámok között. Ez a sors érte a fiatal diákot is. Egyedül maradt a fiatal 28 éves Combatovics. A vitorlás elveszett a tengerben. A szegény fiatalember a vitorla rudjába kapaszkodott s ez tartotta őt a víz felszínén. A hidegben dideregve, félig megdermedve érte meg a reggelt, amikor arra haladt a Magyar-horvát hajóstársaság „Balaton” nevű gőzöse. Combatovics segítségért kezdett kiáltozni. A hajó parancsnoka észrevette nyomban a mentésre irányította a hajót. A szegény Combatovics ekkor már rettenő állapotban volt. Az esetről jelentést tettek a moschieneni révhatszárnak, amely gondoskodott a bárka kihalászásáról. A szegény hajótöröttet egy oszterhába vették ápolás alá s ma délelőtt a „Dráva” gőzösn hozták Fiuméba.

— **Őrjáró sajkák.** Az osztrák-magyar tengerészeti parancsnokság körülbelül egy évtől két gyorsjáratu őrjáró sajka építésével bízta meg a Yarrow-féle angol hajógyárat. A sajkák, melynek mintájára itthon még többet fognak építeni, már teljesen elkészültek s néhány nap múlva a Rajnán és a Majnán át a Dunára viszik őket. A két hajó, mely egyedül dunai használatra van kijelölve, s mely egyelőre e és f betűkkel van megjelölve, körülbelül tízenegy tonnás. Mindegyik hajó gépházában három ben-in-motor áll, melyek mindegyike 300 lóerejű. A próbamenet alkalmával a sajkák, az ilyen sebességnél szokatlan sebességet értek el és negyvennégy kilométert tettek meg 1 óra alatt.

— **Brazíliai menetrend 1908-ra.** Az 1908. év folyamán a Lloyd és az Adria által közösen fenntartott brazíliai vonalon 18 járat fog közlekedni, amelyek közül 9 Fiuméből és 9 Triesztből indul. Fiuméből és 9 Triesztből indul. Fiuméből indul Adria-hajó január 16. márc. 12., május 7., június 18. (feltételes) jul 16. (felt.) aug. 13., szept. 10., (felt.), okt. 15., és nov. 26. Triesztből indul Lloyd-hajó febr. 13., apr. 9., máj. 28., jul. 2., jul. 30., aug. 27., szept. 24., nov. 5., dec. 17. A Lloyd-hajók ugy a kivételi s mint a behozatali járaton Fiumét is felkeresik, valamint az Adria hajói is mindkét irányban Triesztbe is elmennek. Minden járaton érintik a hajók a kivételi uton Pernambuco, Bahia, Rio de Janeiro és Santos kikötőt, a behozatali pedig Santost, Rio de Janierot, Bahiat és Pernambucot. A menetrendben szerepel még Maceio kikötője, amelyet a két társaság hajói 3—3 járaton érintenek az év folyamán. Az Adria első három járatán, a Lloyd pedig a jul. 2-án, az aug. 27-én és a november 5-én Triesztből induló utakon.

— **Máv. Altiszti kör mulatsága.** A fiemei Máv. Altiszti kör ez idei táncestélyei e hó 18-án a Corsia Deák szálló összes termeiben jó cigányzene mellett tartja meg. A fiemei Máv. Altiszti kör táncestélye iránt nagy érdeklődés nyilvánul, amit legjobban bizonyít, hogy a táncestélyen való részvételüket már eddig is számosan bejelentették. A táncestély sikere érdekében buzgólkodó rendezőség erényesen sikerült, kedélyes és feszitelen táncestélyei is elég garanciát nyújtanak egyenként arra nézve, hogy a mulatni vágyó közönség ezen a táncestélyen jól fogja magát érezni. A táncestélyre szóló meghívókat már szétküldték. Akik meghívót tévedésből nem kaptak s arra igényt tartanak, forduljanak Schwarz és Geró (Corso), Kováts György (Corsia Deák I., III.), Mautner Béla (Zsabica, 30. sz. raktár) és Polgár Sándor (máv. futóházi iroda) urakhoz,

hogy a rendezőség aziránt kellő időben intézkedhessék.

— **Vasutasok ülése.** A vasutasok országos szövetségének fiemei kerületi választmánya e hó 9-én este 7 órakor saját helyiségében Foar Armin elnöklésével ülést tart. A tárgysorozat a következő: 1. A mult ülés jegyzőkönyvének felolvasása és hitelesítése. 2. A lakóházak építése dolgában benyújtandó memorandum tárgyalása. 3. Segélyezések. 4. Az altiszti szakcsoport megalakítása. 5. Szegény gyermekek téli ruhával való felruházása. 6. A farsang alatt rendezendő bál megbeszélése. 7. Indítványok.

— **Halálos késelés.** A Monte Verde vendéglőben tegnap este 10 óra után összeszólalkozott Borsitzky János, Valich András és Kovács András közműveltség. Csakhamar kés került elő s a barátok közül Borsitzkyt felholtra szurkálták, miközben raguk is súlyos sebeket kaptak. Mindnyájukat a kórházba szállították.

— **Turbináshajók a Lloyd szolgálatában.** Az osztrák Lloyd új hajókat épített az Alexandriai gyorstorgalom számára. Az új hajók turbinások lesznek s 18 tengeri mértföldet fognak óránként befutni. Be lesznek rendezve 210 első, 80 második és 60 harmadik osztályu utas számára. A hajó személyzete 220 emberből fog állani.

— **Mozgófényképek.** Az „Edison” mozgófényképszínház legújabb műsora: Az elegáns Páris. — Részlet a „Norma” operából zenekari és gramofon-kísérettel. — Pompej vetélytársak. — A tengerész tréfiája.

— **A fiemei előleg és hitelszövetkezet** január 1-én megnyílt hatodik ciklusára még e hó 15-éig folynak a beiratások a szövetséget hivatalos helyiségében (Via Andrassy I. sz. I. em.) A közelebbi feltételek lapunk mai hírdetési rovatában találhatók.

— **Agricola első fiemei műtrágya- és vegyipar részvénytársaság** által létesítendő vegyipar és műtrágyagyár részére, a kormány a gyártelep üzembe helyezési napjától számított 15 évre előzetesen biztosította.

— **Dr. Keszthelyi Péter orvos,** aki ez időig Szusákon folytatta orvosi működését, lakását november hó 1-től Fiuméba, Corsia Deák 30. (Ossoinack-féle ház) I. emelet helyezte át.

Olvasóink figyelmébe. Lapunk egyes példányai kaphatók a „Globus” hírlapelarusító üzletben, Vincenzo de Domini-utca. — Az Ivancich-féle hírlapelarusító üzletben. — A m. kir. tőrhányagytőzsdében, Piazza Elisabetta. — Capudi Remaldo likőrüzletében, Deák Corso. — Trbojević G. papirkereskedésében Via del Molo. Barbis Gio. trafikban, Via Adamich és kiadóhivatalunkban.

Szerkesztőségünk és kiadóhivatalunk
új telefonszáma

920.

Minden a lapot érintő ügyben e számot
tessék feihivni.

Egyedüli magyar konyha Fiumében.

MAGYAR VENDÉGLŐ

Szápary rakpart
az Adria-palota mellett.

• VENDEGSZOBÁK OLCSÓ ÁRBAN. •

MŰVÉSZET.

Cabaret-est. A Deák-szálló disztermében tegnap este egy fővárosi művészársaság cabaret-estét tartott, amely az eddig Fiumében rendezett minden hasonló estét felülmúlt külső és belső sikerekben egyaránt. A nagyterem színültig megtelt közönséggel s teljes kontaktus állott fönn a kis színpad és a nagy nézőtér szereplői között. Itt hangsúlyozzuk ezt a szót „szereplő”, mert a cabaret-estét az teszi teljesen művészi közvetlenségüvé, hogy benne a professzionatus művészek előcsalják szikráiból a közönség — horribile scriptu — „szellemességét” s az a tapsvihar, amely egy-egy művészi szám után felriad a hálás vendégek sűrű sorából — némi éppen a közönségnek szól. Nem akarjuk azonban a kis művészcsoport babérkoszoruját megtépedesni ezzel, mert mint hangoztattuk, az is az ő érdeme, hogy a közönség is tudatára jő annak, hogy benne is van bizonyos „isteni szikra”, amelyet ezennel kevés belépti díj árán ő is ragyogtathat. S emellett, még vissza sem kéri tőle a részvétel árát. Mindenestire, méltányolni való ez a megnató figyelmesség.

Más művészeti előadásokon külön táblák figyelmeztetik a n. é. közönséget, hogy tessék a bölcsesség hallgatási mezejére térni; ezen pedig, vagyis a cabaret-estéken, egyik szent parancsolat az, hogy tessék akár vitába bocsájtakozni *Illés* Magduskáival, ezzel a kedvesen csacsogó conferenciére-vel, ha — van elég bátorságuk, mert meg kell hagyni, élesen szellemes, vagy ahogy ő biztosan kifordítja, szellemesen éles megjegyzései, amelyek rögtönzöttek, mint a felhők cikázó villamai, kiméletlenül csapnak le a legsűrűbb férfítársacágra is. Nehéz szerep a conferenciére szerepe. Nemcsak színművészeknek, hanem alkotó erőnek is kell lennie: olyan mondatokat kell előszóval rögtönöznie, amelyek formájuknál és tartalmuknál fogva is, megírva, az újságok „közölhető” rovatát tölthessék meg. (Hogy ez milyen nehéz feladat, azt mi tudnók megmondani akik életük nagy részét, zárójelben legyen mondván, a „nem közölhető” rovatának megtöltésére szentelték.)

De ime: *Illés* Magda most jelenti be nekünk, hogy *Sugár* Aranka (azt hisszük, bármennyire is a világ háta megett is élünk, nem kell külön bemutatnunk őt; van-e ki e nevet nem ismeri?) fog bennünket szép hangjával mulattatni. S a kecsgető ígérlet valóra is vál: *Sugár* Aranka aranyként csengő hangjával rázza tapsra a fásultságból felvillanyozott közönséget. Utána *Cseréy* Irma jelenik meg. Ő a babaautomata. Keccses, csiklandó mozdulatait mintha a bölcös ringásából leste volna el. Egészen a cabaret-nek született. Hosszas taps követi a kulisszája mögé, ahol nem maradhat sokáig, mert a türelmetlen közönség előköveteli. Az erőszaknak engedve jelenik meg újra. *Szilágyi* Aladár két számával gyarapítja a sikert. A tapsokat ő se tudta kikerülni. *Berényi* Jóskát már távolról is jól ismerjük. Ez persze csak előnyére válhatik az ismert humoristának. Az ígért nevek közül *Hatvani* Mariska hiányzott csupán, aki azonban már holnap szintén szerepelni fog. Előrebocsájtjuk neki is a bizalmunkat. Egyéb véleményünket róla, természetesen fentartjuk, amíg — közelebről nem láthattuk és hallhattuk. Főlemlítjük még *Popper* Rezső karmestert is, aki nagyon jó és szünni nem akaró türelemmel viselte szerepét.

Ma újból cabaret-est lesz a Deák-szálló disztermében s ez alkalommal egy és két koronás belépődíjakat fizethet a közönség.

— **Hangverseny.** A fiumei hangversenyegyesület e hó 9-én, csütörtökön este 8 és fél órákor a Corsia Deák-szálló nagytermében hangversenyt rendez saját tagjai közreműködésével. Az estén közreműködnek: Fritzi Frischenschlager kísérszónya, M. o. E. Gibara (piano), Charles Henke (violino), H. Locher (viola), F. Fischbach (cello), A. Schopper (basso), J. Ralka (oboe), A. Breifelder (clarinét), Helmund (cornó), Piczemsy (fagottó)

A műsor a következő:

1. Beethoven: „Quintetto” op. 16, piano, oboe, clarino, cornó és fagottó részére.
2. Tirindelli: Áprilisi dal. Tosti: Ricomami la calma. Énekli: F. Frischenchlager kísérszónya.

ERBISTI GIOVANNI

„All' Universo”

FIUME, Via del Fosso 2.

3. Tartini: „Sonata” hegedüre és zongorára C. Henke.

4. Richard Strauss: Traum durch die Dämmerung. R. Wagner: Elza álma. (Lohengrin). Énekli: F. Frischenschlager kísérszónya.

5. Beethoven: „Settimino” op. 20, hegedü, viola, cello, basso, clarinét, cornó és fagottó részére.

— **Egy fiumei leány sikere.** Csernovicból jelentik, hogy az ottani városi színházban *Csillag* Stefike, fiumei magyar leány szép sikereket arat. Legutóbb *Girardi* bécsi művészszelel együtt lépett fel. A „Vándorlegény” című operetiben óriási sikert aratott. *Csillag* Stefi tudvalevőleg *Csillag* J. helybeli tudakozódó iroda tulajdonosának a leánya, aki alig egy évvel ezelőtt végezte el kitértő sikerrel tanulmányait a bécsi konzervatóriumban.

TÁVIRAT. TELEFON.

Az új horvát bán.

József főherceg a királynál.

Öngyilkosság a pénzügyminisztériumban.

Szaniszló herceg meghalt.

Halál elnöklés közben.

A mézárossegédek sztrájkja.

Az új horvát bán.

BUDAPEST, jan. 7. A horvát kérdésben tehát új fordulat állott be. *Rakodczay* Sándor megy s utódja *Rauch* báró lesz, aki szintén az unionista pártra kíván támaszkodni s ezzel akarja végigcsinálni a horvát választási harcot. *Rauch* báró ma hosszasan tanácskozott *Wekerle* Sándor miniszterelnökkel.

BUDAPEST, jan. 7. *Kossuth* Ferenc kereskedelemügyi miniszter lakásán ma délelőtt minisztertanács volt, amelyen amelyen a bányaváltozás ügyét tárgyalták. A miniszterelnök és az új bán e hó 10-én Bécsbe mennek s ekkor történik meg *Rakodczay* fölmentése és *Rauch* báró esküdtétele.

József főherceg a királynál.

BÉCS, jan. 7. József főherceg ideérkezett s ma délelőtt Schönbrunnba hajtatótt, ahol a király kihallgatáson fogadta.

Öngyilkosság a pénzügyminisztériumban.

BUDAPEST, jan. 7. A pénzügyminisztériumban ma délelőtt öngyilkosságot követett el *Glaszkovics* Benko pénzügyminiszteri titkár. Előzőleg referált az osztályfőnökének, azután hivatalos aktákat intézett el, majd magára zárta hivatali szobáját is ötször magára lött. A lövés zajára behatoltak a tisztviselők a szobába, ahol *Glaszkovics*ot holtan találták. Az öngyilkosság oka nagy kártyaveszteség, amely vagyoni romlásba kergette. Az öngyilkos Magyarország egyik előkelő családjából származott.

Szaniszló herceg meghalt.

ZARA, jan. 7. *Szaniszló* herceg Mirko montenegrói herceg fia, Cattaróban meghalt. Holttestét Montenegróba szállították.

Halál elnöklés közben.

KECSKEMÉT, jan. 7. Az itteni törvényeséken ma egy ügyet kellett volna tárgyalni, amelyen *Kálmán* Péter bíró elnökölt. Alig hogy elfoglalta az elnöki széket, rosszul lett, lefordult a székről s holtan rogyott össze.

— Óriási készletek az idényre —

elegáns, modern és elsőrendű
kész férfi-és gyermek - ruhákban.

Nagy raktár szörmeárukbán.

Ruhák mértékre is készítettnek

A mézárossegédek sztrájkja.

BUDAPEST, jan. 7. A mézáros segédek sztrájkja még mindig tart. A sztrájkolók néhány dolgozó mézárosost meg akartak támadni. A rendőrség a zavargókat latartóztatta.

Felelés szerkesztő: Korcsmaros Nandor.

Szerkesztő és lapigazgató: Murai Jenő.

Grand 6 Prix

Vigyázat a védjegyre.

Vigyázat a védjegyre.

Dr. Angyán, Dr. Elischer, Dr. Herzel, Dr. Kéthly
Dr. Korányi, Dr. Laufenauer, Dr. Liebmann, budapesti egyetemi tanárok, Dr. Glax tanár, Dr. Ebel, Dr. Gorsky, Dr. Kostecky, Dr. Szemere, Dr. Szigeti abbaziai, Dr. Ebers, Dr. Cottelli, cirkevencai, Dr. Giordano, Dr. Velo velencei és sok más jeles orvosi kapacitás a

SZENT ISTVÁN védjegyű

Dupla

malátasört

a kőbányai Polgári serfőző r. t. gyármányát ajánlják, melynek kiváló gyógy-és üdítő hatása föllülmulthatatlan.

a „GOLIÁT” malátasör

10 fillérrel olcsóbb.

Árusítják Fiumében:

Agonia Francesco via Cloffa, Angelini Giuseppe Fiumara, Bach Milan via Giuseppe, Cartesio Nicolò via Governo, Gambirinus Buffet via Lido, Grünfeld Buffet Corsia Deák, Moravec Carlo Corso, Pasticceria Salomon Corso, Schittar Giovanni Piazza Zichly, Stochel Giovanni via Alessandrina, Tones Valentino Corso, Unione Comestibili e Coloniali via del Pino, Mav. fogvasztási szövetkezet Funtó Franco.

Még csak néhány napig!

Értesítjük a n. é. közönséget, hogy a Municipio-utca 1. szám alatt levő

Török és perzsa
szönyegraktárunk

csak e hó 15-éig marad nyitva.

A szönyegkülönlegességeket kedvelő közönséget kérjük, hogy bennünket ez ideig felkeresni sziveskedjék.

Tisztelettel

Haggi Giorgio Aidinyan fiai.

Elsőrangú részvénytársaság fiatal, az irodai munkáknak jártas

pénztárnokot

keres óvadékkal Pontos ajánlatok: „Fiume Postaiók 18” címre.

Csak egy papírt szívunk, ez pedig



ABADIE

Első fiumei magyar úri és női borbély és fodrász terme az Adria palotában.



▲▲▲▲▲▲▲▲▲▲
különbejárati női
fodrászteremmel
végez hajmosást, andolirozást mindennemű divatos fésülést és hajmunkát, maniküre és pediküre munkát az üzletben és házhoz járva jutányos áron.
Egy hajmosás 2 kor.
▼▼▼▼▼▼▼▼▼▼

FOGSOROKAT

egy darabból kizárólag készít
FRISCH LEO
az Adamich-tér sarkán Via Lido 2. II. em. (Rinaldi-ház)
naponta ú. e. 9-12 és d. u. 2-6.
Minden műtét fájdalom nélkül személyesen végez el.
Foghuzás, arany-ezüst és porcellánplombirozás.
Aranykoronák; szájpótlis nélküli arany fogsorok; porcellán és arany fogsorok (legújabb). Kaucsuk- és smaltol-fogsorok.
Katonatisztek, Állami és vasúti tisztviselők jelentékeny mértékben részesülnek.

Használt és új
zsákok raktára.

Bel- és külföldi gyártmányú új és használt zsákok vétele és eladása.

Rupnik Emil

Örményi-tér C. sz. Steinmann-féle ház.
Telefon 226. sz.

Teljes úri ellátást

egy vagy két butorozott szobával keresek. Ajánlatokat „Csend és tisztaság“ jelige alatt a kladóba kérek.

Új műfestészeti-,
vegytisztító- és mosó-intézet.
Brott Lajos

Fiume Via Germania, (Micalini és Richtmann féle ház.)

Elvállal mindennemű tisztításokat, úgymint úri-, női- és gyermek-ruhát, kelméket, keztűt, függönyöket és szőnyeget, valamint butorszövetek, piperéket, kézimunkákat műfestészeti és vegytisztítási célból mérsékelt árak mellett.

Háztól és házhoz szállítás. Levelező-lap elégséges
A n. é. közönség pártfogását kéri

Brott Lajos műfestő

Schenk Lajos

férfiszabó üzlete.

FIUME, Corso 7. sz. II. em.

Készít a legfinomabb angol és francia szövetekből a a legkényesebb igényeknek megfelelő divatos öltönyöket és felső kabátokat mérsékelt áron.

Nagy raktár bel- és külföldi szövetekben.
Gyors és pontos kiszolgálás.

Elsőrangú divatszabászat
Himmel Ferdinánd Fiume

Via Adria I. sz. Zmaies-ház.

KÉSZIT:

Angol-, francia-, sport- és amazonruhákat.
Mérsékelt árak. ● Kifogástalan szabás.

A FIUMEI KERESKEDELMI BANK
RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

ADRIA PALOTA FIUMÉBAN ADRIA PALOTA

betétkönyvek és folyószámlák után

5% netto kamatot

térít meg feleink.

A járadékadót a bank önmaga viseli.

A
„De la Ville“

kávéházban

ma és minden este
BARCA JENŐ

jeles kaposvári cigány zenekara

hangversenyez.

Figyelem!

Figyelem!

Csak néhány napig!
Hungaria szálló, félemelet 6. sz.

MARGIANNA

a leghíresebb arc- és gondolatolvasó nő, a ki mindenkinek multját, jelenét és jövőjét előre megmondja.

Nem tévesztendő össze a mindenféle jósnőkkel és kártyavető nőkkel.

Margianna kötelezi ki magát, hogy mindenkinek, a ki őt művészetében eléri

100 forintot fizet.

Értekezés reggel 9 órától este 9-ig.

Számos látogatást kér

MARGIANNA.

Potosnyak E.

FIUME, Corsia Deák 38 I. em.

elvállal zongora-javításokat hangolásokat mérsékelt áron.

KALOGÉN
BRÁZAY, SÖSBORSZESZ
FOGKRÉMA LEGJOBB

A leggazdaságosabb, állandó
melegét tartó, kitűnő kályha a
„Meteor“ kályha



készén- és koksztűtésre berendezve.
Egyedül s kizárólagos raktár:

Wurzer János

— FIUME. —

Vicolo dell' Ospedale.

Catti György utóda

cs. és kir. udvari szállító

GYOGYSZERTÁRA

a városi torony mellett.

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azonnali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerzappanok, az összes ásványvizek, toalettécikkek és szépitőszerek, stb.

VARIETÉ INTERNAZIONALE

Esténként kiváló művészierők fellépte

Via Alessandrina 3. Hezdeté 9 órakor.

Dr. PACHANY A.

FOGORVOS FIUMÉBAN

működik minden hétfőn, szerdán és csütörtökön d. u. 3-5
„VILLA FELICE“ ABBAZIÁBAN.

Gioacchino Brun olasz vendéglője.

Alla Città di Pisino

— FIUME, Via S. Girolamo. —

az idegenek kedvelt találkozóhelye nyitva van az éjjeli vonatok és gőzösök érkezésekor is. Már kora délelőtt kitünő reggelik és uzsonnák kaphatók olasz módra készített tésztával.

Olasz konyha, német konyha. Bel- és külföldi borok.
— Kitünő Kőbányai polgári sör. —

Előfizetők elfogadtatnak.

Szíves pártfogását kér **Brun Gioacchino** tulajdonos.

LEDERER

Pensió és Szálloda **ABBAZIÁBAN.**

Magyarok kedvenc otthona 85 szobával.

A kurpark közvetlen közelében. Lift. Központi légfűtés. Vízvezeték. Villanyvilágítás. Tengeri és édesvíz fürdők a házban. Árnyas kert.

Tengeri kilátás. Saját házi automobilom a lakók rendelkezésére áll. Telefon. Figyelmes és pontos kiszolgálás.
Jutányos árak.

ROSENBERGER B.

nagy butorraktára

Fiume Via Governo 22 (Corso)

Fiume Via Governo 22 (Corso)

Telefon sz. 504.



Ha szereti az egészséget,
használjon kizárólag
aluminium konyhaedényeket

tiszta alumíniumféméből, a melyekkel fűtőanyagban 40%-ot takarít meg.

EGYEDÜLI FORAKTÁROS

LEONESSA VINCENZO

Via Andrassy 17. — FIUME — Via Andrassy 17.

Cinematograf „EDISON”

Mozgóképféltarom
VIA FIUMARA 2. SZÁM.

A legszebb és legökéletesebb vetítési szerkezettel.

Villanyosan szellőztetett s kényelmes ülésekkel berendezett nézőtér.

Állandó előadások d. u. 1/2-5-10-1 kezdve.

Állandó bérletjegyek is válthatók a pénztárnál.

SERDOZ FRANCESCO

FIUME, Via del Passo 2.

— Telefon sz. 303. —

Vaskereskedés.

Fémérük. - - -

Vasgerendák.

Nagy választék kályhák, tűzhelyek, pénzszekrények, konyhaedényekben stb.

FABRO GIUSEPPE

Via Governo — FIUME — (Corso)

Késes és köszörüs

dus raktárral a legjobb minőségű késárkban és mindennemű vágószerszámban.

Nikkelezés és villanyerőre berendezett műhely.

PENSIO STEINACKER

ABBAZIA

A WANDBAHN KÖZELÉBEN.

Kitünő **KOSER** konyha.

Elegáns balkonos szobák gyönyörű tengeri kilátással.

Családok részére nagy kedvezmény
Mérsékelt árak. Figyelmes kiszolgálás.

Magyar mészáros!

Vásárcsarnok 24-26 sz.!

Bátorkodom a n. é. közönség szives tudomására hozni, hogy a fiumei központi vásárcsarnokban (első csarnok 24-26 sz.)

magyar mészárszéket

nyitottam.

Marha- borju- és sertéshúst és mindenféle hús- neműt kifogástalan minőségben és mindenkor friss állapotban árusítok.

A mélyen tisztelt háziasszonyok és a vendéglősi kar szives pártfogását kéri

tisztelettel
REICH VILMOS.

Pontos kiszolgálás!

Jutányos árak!

Vendéglősöknek arkedvezmény!

Házhoz szállítás kívánatra!

OH JAJ!



Megfojt az átkozott köhögés!

Köhögés, rekedtség és elnyájkasodás ellen gyors és biztos hatása!

Egger mellpasztillái

az étvágyat nem rontják és kitünő ízűek.

Doboza 1 és 2 korona. Próbadoz 50 fillér.

Fő- és szétbűltel raktár:

„**NADOR**” gyógyszerár

Budapest, VI. Váci-körút 17.

ÉLJEN!



Egger-mellpasztillával csakhamar meggyógyított

KAPHATÓ FIUMÉBEN: Accurti Karoly, Bab é Hinko, Mizzan Adorján, Prodam János, Schindler Adolf gyógyszárakban, Rosenkört Gusztáv.

HIRDETÉSEK felvétetnek a kiadóhivatalban.

Lovranában

(Abbazia közvetlen közelében)

a „**QUARNERO**” szállodát

és PENSIÓT

LÁTOGATJA MINDEN MAGYAR EMBER.

Tulajdonos: ZIPERA RUDOLF, az abbaziai Jeanette szálló volt szakáosa. Kitüntette a nagy korona-renddel a svéd király által.

Kitünő konyha. Elegánsan berendezett balkonos szobák gyönyörű tengeri kilátással. Remek terras.

Mérsékelt árak. — — — — — Fürdők a házban.

Családok részére nagy engedmény.

Tivoli Szálloda és Pensió

lélei-ben, Abbaziától 10 percnyire Gyönyörű, kiránduló hely uzsonákra. Naponta friss halak, magyar gulyás és sült iba.

Ugyanott szobák is kaphatók gyönyörű tengeri kilátással.

Jutányos árak.

Tulajdonos: BARTH E. G.

Első és legjobb hírnevű óraüzlet

A magyarok legkedveltebb pensiója és étterme a

SLATINA

étterem és pensio

ABBAZIÁBAN

szemben a Slatina fürdővel.

Gyönyörű árnyas kert. — Kitünő konyha. —

Tiszta italok. — Mérsékelt árak.

Pension Jeanette

LOVRANA.

Elsőrangú ház a moló közvetlen közelében, nagy árnyas kerttel, mely a tengerpartig terjed.

Balkonos szobák tengeri kilátással.

Saját tengeri fürdő. Mérsékelt árak. Kitünő konyha.

Magyar tulajdonos: Ódor Kálmán.

BRISTOL PENSIO

és

RIVIERA PENSIO

LOVRANA.

Gyönyörű fekvésű épületek, szén kertekkel. Szobák tengeri kilátással. Pontos kiszolgálás. Mérsékelt árak.

— Minden szükséges kényelem. —

PROSPEKTUS.

Consorzio fiumano d'Antecipazioni e Prestiti

A fiumei előleg- és hitelszövetkezet

(korlátolt felelősséggel)

Via Andrásy I. sz. I. em.

megnyitotta az aláírásokat

a VI. évcsoportra

mely 1908 január 1-én veszi kezdetét. A belépőknek kölcsönt nyújt 300 koronától kezdve bármely összegig 260, 1908 január 1-én kezdődő heti részletben (vagy tetszés szerint 60 havi részletben) való visszafizetésre. A hitelszövetkezet czélszerű **takarékosságra** nyújt alkalmat minden tagnak, ki (legalább 1 koronás) heti befizetése után a kamatjövdelemben és a társaság üzleti nyereségében részesedik. — A beiratások eszközölhetők és további felvilágosítások adatnak a szövetkezet hivatalos helyiségeiben

Via Andrásy I. sz. I. em.

Hivatalos órák d. e. 9-től 1-ig (csak hétköznapon).

VELENCE HOTEL MODERNE MANIN

TULAJDONOS ZACCHEO A. és TÁRSA.

A Márkustér közvetlen közelében minden kényelemmel berendezett szobákkal, lifttel, fürdővel és remek étteremmel.

A Kőbányai Polgári Serfőzde kiváló minőségű söreinek kimérése.

A Velencét látogató magyar közönség kedvenc találkozó helye.

Déli és esti hangversenyek.

Magyar
cég.

Wellmann Testvérek

Nagy
választék

FIUME, Via del Pozzo 2.

Telefon sz. 19.

vas-, szerszám-, konyhaberendezési és háztartási cikkek dúsan felszerelt raktára olcsó árakon.

Takaréktűzhelyek! Kályhaellenzők! Széntartók! Mérlegek!

Krupp-féle

Hazai gyártmányu losonci

Berndorfi nickeledények.

Excelsior zománczedények.

Vas- és érczárú-üzlet

Simper János

Fiume, Via Governo 20.

Telefon 402.

Kályhák, sparherdek, kályhavédők, széntartók stb. nagy raktára.

Különlegességek

konyhadényekben.

KURZ FRIGYES

szobafestő

czimfestő és mázoló,

Vicolo del Pino 9.

Elvállalok szoba- és díszletfestést, mázolást a legegyszerűbb kivitelről a leggazdagabbig.

Fa-, bádog-, vason- és üveg-cimtablák készítését a legmodernebb kivitelben a legolcsóbb árak mellett.

A n. é. közönség szives pártfogását kéri

mely tisztelettel

KURZ FRIGYES

Vicolo del Pino 9. szám.

Uj! Uj! Uj! NEW-YORK

áruház

Via Andrásy I. sz. újra megnyit.

Legolesőbb bevásárlási forrás

női ruhák, női ingek, zsupónok, aljak, blúzok, kötények, férfi ingek, alsó nadrágok, téli trikot árak, zsebkendők, női és férfi harisnyák, csipkék, himzések, elyem diszek, fehérnemű diszek. stb. stb.-ben.

Olcsó gyári árak! Nagy forgalom! kis haszonnal!

CRNKOVIC

szálloda, penzió és kávéház.

CIRKVENICA.

A fürdő központján, közvetlen a tengerpart mentén, a mólótól 2 peccznyire.

Kitűnő magyar és német konyha.

Kitűnő a német orvos kongresszus által.

Eredeti magyar és német fajborok valamint Müncheni és Pilseni sörök.

Utazóknak és kirándulóknak kiválóan alkalmas hely.

Olcsó árak.

Pontos kiszolgálás.

Tulajdonos: CRNKOVIC JÓZSEF.

A DRCHER ANTAL-féle egyesült sörgyárak

részvénytársaságának.

(gyár Budapest-Kőbánya) FIUMEI FŐRAKTÁRA.

Iroda: Űrményi-tér 6. — Telefon szám 226

Jégyvár: Canale-utca, Steinmann-ház.

GYÓGYHATÁSÚ

DUPLA MALÁTA SÖR

Orvosok által ajánlott gyógyító hatású sör. A sör hetenként 25 majolika palackot tartalmazó eredeti ládákból érkezik frissen a gyárból. — Ezen kitűnő sörön kívül állandóan raktáron van kivitelű és márciusi sör, 1/4, 1/2 és 1 hl-es hordókban és 50 fél literes palackot tartalmazó eredeti ládákból.

Vendéglősök rendelésre barna dupla maláta sört is kapnak. — Bárhova házhoz is történik szállítás.

DETAIL ELÁRUSÍTÁS: minden jobb fűszer- és csemege-üzletben.

Mindenkor friss csapolás:

Főképviselet: Ruppik Emil, Űrményi-tér 6.

Nattich Henrik

FIUME, Corso.

Chronometer és műórás.

Genfi és Glashütte-féle

angol különlegességi gyártmányok.

Rákóci vendéglő

Az új kivándorlási palotával szemben.

Valódi magyar konyha.

Ebéd és vacsora 20 forint.

Kényelmes hely társas kuglizók részére. Gyönyörű kerthelyiség.

Tisztelettel

GULYÁS LÁSZLÓ, vendéglős.

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizskeményítőgyár részv. - társaság

FIUME.

Különlegesség

FÉNYKEMÉNYÍTŐ

táblácskákban.



VÉDJEGY.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.

KIADÓTULAJDONOS: „A TENGERPART” LAPKIADÓ VÁLLALAT.

A

„Pannonia“

kávéházban

ma és minden este

MANCSU PALI

jóles versezi cigány zenekara

hangversenyez.

Uj női szabóság Maison Stellner

FIUME, Adria palota (Via della Sanità.)

Sok évi budapest, bécsi és berlini gyakorlat alapján a női szabóság terén a legkiválóbbat tudjuk nyújtani.

Konfekció, angol és francia ruha, szörme munkák mérték szerint.

Izlés. — Pontos munka. — Mérsékelt árak.

Francia és olasz

nyelvet olcsón tanít kitűnő módszerrel bíró kisasszony. Czim: Piazza del Mercato Coperto 2. sz. III. em. balra.

NYOMATOTT A QUARNERO NYOMDABAN, FIUME